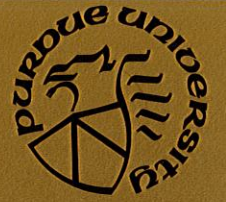


FLL



News and Views from Purdue

Newsletter of the Department of Foreign Languages and Literatures Purdue University Vol. 4 (Spring 1999)

Head *Christiane E. Keck*
 Asst. Head *Allen Wood*
 Section Chairs:
 Chinese & Japanese: *Eiji Sekine*
 Classics & Italian: *Anthony J. Tamburri*
 French: *Thomas Broden*
 German: *Herbert Rowland*
 Spanish & Portuguese: *Charles Ganelin*



One of seven computer labs in the new wing of Stanley Coulter Hall

IN THIS ISSUE

- From the Head 1
- New Faculty 3
- Awards & Scholarships 3
- Focus on FLL students 6
- Highlights from the Year 12
- Alumni News 14
- Thank you Donors! 15



FROM THE HEAD

Dear Friends of FLL,

This year's newsletter is dedicated especially to all our students, present and past. I hope you will enjoy reading about their accomplishments highlighted here and realize that these are merely a representative sample of the many interesting and varied experiences our students have shared with us. I hope, too, that it will encourage you to keep in touch regularly so we can share your activities with all our readers.

As you know from our last newsletter, Stanley Coulter Hall has not only been renovated, but the long-awaited fourth wing has been completed. All our faculty and staff, including teaching assistants, now have offices in this beautiful facility in the heart of the campus. In addition to the new offices facing the bell tower, there are seven new computer labs overlooking an inner courtyard.

On behalf of our faculty, staff and students I would like to say a special thank you to President Beering, Vice President Ringel, and Dean Rowe for their support in bringing this Stanley Coulter building project to fruition.

As this millennium draws to a close, I want to express my sincere appreciation to each of you who have donated to our department in the past. Without your generosity, many of our programs would not be possible. I hope that FLL can count on you again in the future. Thus you will continue to help our students grow and flourish.

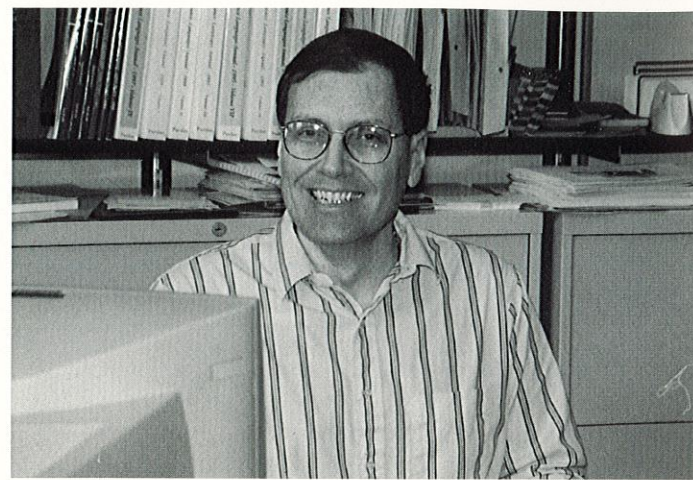
Please do let us hear from you, or visit us for a tour of our newly completed Stanley Coulter Hall. We look forward to welcoming you back.

Christiane E. Keck

Christiane E. Keck
 FLL Head and Professor of German



Sidney Pellissier, with wife, Judy, at FLL's Celebration of Cultures.



Allen Wood, FLL's new assistant head.

ASSISTANT HEAD STEPS DOWN PROMOTIONS

Sidney Pellissier, associate professor of French, left the position of assistant head in December after having served the department in that capacity for five and a half years. He is currently on sabbatical leave and will return next semester to fulltime teaching and other creative endeavors. A huge thank you, Sidney, for all your hard work on our behalf.

Our proud congratulations to the following faculty members who have received promotions effective August 1998:

To professor:
Patricia Hart, Spanish.
Allen Wood, French.

To associate professor with tenure:
David A. Flory, Spanish.
Wei Hong, Chinese.
Tracy Denean Sharpley-Whiting,
French and African-American Studies.

Allen Wood, professor of French, became our new assistant head, starting January, 1999.

Our appreciation goes also to **Wei Hong**, who served as interim chair in Chinese and Japanese for the spring 1998 semester, and to **Tracy Denean Sharpley-Whiting**, who served as interim chair in French for the fall 1998 semester.

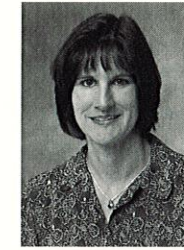
REASONS TO LEARN A FOREIGN LANGUAGE

- ✓ The US government employs over 30,000 persons a year with a working knowledge of foreign languages.
- ✓ More than 850 radio stations in the US broadcast in 58 foreign languages.
- ✓ About half of all US multinational company executives know foreign languages.
- ✓ A survey of 1,200 companies in the US reported over 60,000 positions requiring employees with a knowledge of a foreign language.

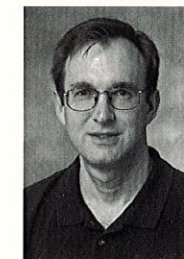
Data provided by the Joint National Committee for Languages, Washington, D.C.

NEW FACULTY

Four faculty join us as assistant professors:



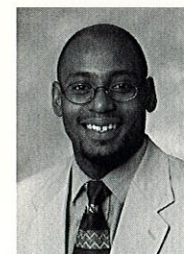
Deborah Houk, (French) received her PhD in romance languages in 1997 from the University of Pennsylvania. Her research and teaching interests focus on various elements of 19th-century narrative. She is faculty advisor to the French Club and Honor Society.



Richard King (Classics) received his PhD in classical studies from Indiana University in 1994. He has taught at Purdue since 1996 as lecturer and visiting assistant professor, and is currently working on a book about Ovid's *Fasti*.



Mariko Moroishi (Japanese) received her PhD from Georgetown University in 1998. Her teaching and research are in the areas of applied linguistics and second language acquisition.



Patrice Rankine (Classics) recently received his PhD in classical languages and literatures from Yale University. His research interests focus on Greek and Roman literature and drama.

New visiting faculty:

Olga I. Demidova joined the Russian program this fall as a visiting instructor from the Pushkin Institute in Moscow, Russia. This is Ms. Demidova's third visit to Purdue—she taught here in 1989 and 1995.

Assistant professor Cinzia DiGiulio, (Italian) received her PhD in Italian and comparative literature at the University of North Carolina at Chapel Hill. Her main areas of interest are 19th- and 20th-century narrative, cultural studies, and film.

Assistant professor Glenn S. Levine, (German) received his PhD in linguistics from the University of Texas at Austin. He teaches courses in linguistics, Yiddish literature, and second language acquisition, and coordinates lower-level language instruction.

Misuzu McAlpine, a former teaching assistant, and currently a doctoral student in the department of Curriculum and Instruction in the School of Education, is our new visiting instructor of Japanese.

Ming Li, visiting instructor of Chinese, is on an exchange this year from his position as an assistant professor in language communication at Beijing Foreign Studies University.

AWARDS, SCHOLARSHIPS, & SPECIAL APPOINTMENTS

Joel Boggess and Adrienne Harris received travel scholarships from the Association of Friends of French (AFF) to participate in the Québec program. (See article by Adrienne on page 6).

The Association of Friends of French will award up to a \$1000 scholarship to an Indiana high school student majoring in French at Purdue. Applicants must have taken at least two years of HS French, demonstrate a proven interest in the French language and culture, and have a strong recommendation from their high school language teacher.

AFF also awards travel scholarships to Purdue students accepted into the Montpellier, Rennes or Québec program. For more information, contact: Professor Paul Benhamou, AFF, Dept. of FLL, Purdue University.

Students John A. Busenitz, Nathanael L. Grauvogel, Andrew J. Mills, Alexia Perdiou, and Sabrina Rookstool all received the prestigious "Prüfung Wirtschaftsdeutsch International" Diploma, awarded for successfully completing the international examination that certifies ability to function in German in business settings at the management level.

Joleen Schwier received the Indiana Association of College for Teachers Education Distinguished Pre-Service Educator award.

Matthew Williams, who took CHNS 101-102 in 97-98, won the Rotary Club Ambassadorial Scholarship to Hong Kong/Singapore next year. It was his strong interest in foreign languages (German, Portuguese and Chinese), plus his excellent performance in Chinese that won him this scholarship (See article on page 11).

Faculty:

Christiane E. Keck (German) was named the 1998 College Teacher of the Year by the Indiana Association of Teachers of German. She also served as president of the Association of Departments of Foreign Languages (ADFL) this past year.

Floyd Merrell (Spanish) is serving as president of the Semiotic Society of America for 1998-99, and was appointed Editor of *Purdue Studies in Romance Literatures* (PSRL) July 1, 1997.

Herbert Rowland (German) received a fellowship from the Alexander von Humboldt Foundation to do research at the University of Marburg, Germany.

Anthony J. Tamburri (Classics & Italian) was nominated for the 1998 Distinguished Alumni Award at Southern Connecticut State University.

MAJOR GRANTS

Christiane E. Keck with Marie Thursby (Economics) established the Purdue

Center for International Business Education and Research (CIBER) in 1992 with funding from Title VI of the US Department of Education.

The renewal of the grant through the year 2002 was announced in Washington recently. The Purdue proposal received the highest ranking of all those submitted nationally. The Center funds the publication *Global Business Languages*, and supports the research and teaching innovations of faculty and graduate students.

Zina Breschinsky (Russian) with Michael Stitsworth (International Programs in Agriculture) received another grant from the US Department of Education for their latest agribusiness proposal, "Enhancing Indiana's Capacity for Doing Business in Russia through Faculty Curriculum and Student Development," for programs in Russia and the US.

FLL ABROAD

Beate Allert (German) is currently resident director of the junior year abroad program in Freiburg, Germany, in which Purdue participates together with Indiana University and Ohio State University. She was also co-organizer of the International Herder Conference held in Madison, Wisconsin, this September.

Becky Brown (French) was appointed resident director of the CIC summer program in Québec for 1999-2000.

Floyd Merrell (Spanish) is a permanent distinguished visiting professor, each May and June, at the Catholic University of São Paulo, Brazil.

Jay Rosellini (German) spent six months of his sabbatical in Berlin, where he met with contemporary authors, attended lectures by prominent cultural and political figures, plunged into the theater scene, and gathered materials for his research project on the intellectual New Right in post-1989 Germany. He presented papers at the Free University of Berlin and at Aalborg University in Denmark.

Eiji Sekine (Japanese) was a Visiting Research Fellow at Rikkyo University, Tokyo, January-August, 1998.

Joseph Wipf (German) was chosen by Purdue's Advisory Committee on International Programs as Purdue University's Hamburg Short-Term Faculty Exchange Position recipient for 1998-1999.

CONFERENCES

The tenth anniversary Purdue Conference on Romance Languages, Literatures and Film was held on campus October 15-17, 1998. Highlights included the Dean's Lecture, "Umbilical Scenes: Where Filmmakers Foreground their Relationships with Literary Sources," presented by Millicent Marcus, Mariano DiVito Professor of Italian Studies at the University of Pennsylvania; the Keynote Address, "Frida Kahlo, Cantinflas, Subcomandante Marcos: A Self-Organizing Spiral," by FLL professor of Spanish Floyd Merrell; and a one-man dramatic presentation, "The True Confessions of Christopher Columbus," by John Brotherton, professor of Spanish at the University of New South Wales, Australia. Over 150 papers were presented.

The Midwest Association for Japanese Literary Studies conference, chaired by Eiji Sekine, was held on Nov. 6-8, 1998.



The new wing of Stanley Coulter Hall, now the back of the building.

This was the seventh annual meeting organized by MAJLS whose headquarters have been at Purdue from its start. This year's meeting highlighted the topic of love and sexuality in Japanese literature and included over 35 scholarly presentations.

Herbert Rowland (German) is organizing a symposium on Goethe, chaos and complexity to be held at Purdue on April 10-11, 1999.

OTHER ACTIVITIES IN THE LANGUAGES

A **Japanese** major has been approved and is effective from Fall, 1998. We have had one student graduate with this degree (see piece by Faith Miyagi, page 6) and three more students have already declared a major in Japanese.

In addition to the newly hired faculty in **Classics**, Keith Dickson returned to Purdue last semester after two years in Beijing establishing the first Western Classical Studies program in the People's Republic. He has just published a new book, *Stephanus the Philosopher and Physician: Commentary on Galen's Therapeutics to Glaucon*, Leiden: Brill, 1998.

In **Portuguese**, Betty Cook and Paul Dixon are working on the final phase of *Falamos, sim!* a prototype textbook covering the first four semesters. Mate-

rials for semesters one through three are currently in use, and are working out well. José dos Santos, a TA in Portuguese, has been helping write computer exercises to accompany the written materials.

Paul Dixon continues to edit a yearly journal entitled *Espelho*, which publishes studies on the Brazilian writer Machado de Assis.

Russian majors and minors got together for a Russian dinner and conversation at the home of Dimitri and Zinaida Breschinsky. After a fun evening the students decided to have such get-togethers more frequently. Our Russian web site (<http://www.sla.purdue.edu/FLL/Russian>) has posted photos taken at this event.

Our beginning language classes have been enriched and diversified again this year by the presence of ten students from the School of Agriculture. These students will complete three semesters of Russian prior to traveling to Novgorod State University to participate in the 1999 summer agribusiness program funded through a grant awarded to Zinaida Breschinsky (FLL) and Michael Stitsworth (International Programs in Agriculture) by the US Department of Education.

This year, Robert Channon introduced an experimental section of beginning Russian, using a new textbook and videotape. And this spring semester, after an almost ten-year hiatus, we are offering a film course entitled "Russian and East Soviet Cinema." We are delighted to see such positive student interest in this course that filled rapidly.

In **German**, Fritz Cohen read a paper last spring at the Sixteenth Century Studies' "Fruehe Neuzeit Interdisziplinær" at Duke University entitled "Hans Sachs' Comedia. Die ungleichen kinder Eve, wie sie Gott, der Herr anredt. Anno 1553: Exempla of Virtue and Vice."

Bonnie Gasior, PhD student in **Spanish**, read a paper at the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese meeting in Madrid, Spain, in August, 1998.



Russian majors and minors enjoy dinner and conversation at the home of Professors Zinaida (3rd from left) and Dimitri Breschinsky (not pictured).

DID YOU KNOW?

Stanley Coulter was born in Ningpo, Japan, on June 2, 1853, the son of American missionaries. He received his AB from Hanover College in 1871, his AM in 1874, a PhD in 1889, and a law degree in 1907. Coulter was out in a lake fishing when he received a telegram from President Smart asking him to teach at Purdue. He joined the faculty in 1887 and became a professor of zoology, and director of the Biological Laboratory. He served as dean of the School of Science, dean of men, and chairman of the faculty until his retirement from Purdue in 1926. Coulter also served as a member of the State Board of Forestry from 1902 to 1916, and as a member of the Conservation Commission of Indiana. He received an honorary doctor of science degree from Purdue in 1931, and died in 1943 at the age of 90.

Focus on FLL Students, Past and Present



Faith Miyagi earned Purdue's first degree in Japanese. She graduated from Purdue in May, 1998 with a BA in Japanese and a BS in biochemistry (biology), both with highest distinction. She is currently pursuing a PhD in biochemistry, molecular and cell biology at Cornell University.

My formal study of foreign languages started in high school as a requirement for graduation. I had taken some summer language courses for fun that were offered for elementary and middle school students, and in eighth grade took courses as part of a special summer camp at Earlham College.

In high school I took French and wanted to take Latin as well but was unable to fit it in my schedule. I took two years of French in my hometown high school before transferring to the Indiana Academy for Science, Mathematics, and Humanities in Muncie for my junior and senior years. There, I took one more year of French and started to take Japanese. My main reason for taking language courses was that I enjoyed them but I probably started taking Japanese also because I am half Japanese.

The best part about learning any language is to be able to use it to communicate with people in other countries. With both languages I studied, my favorite thing was to visit a country where I could use it. For French, I had a wonderful cultural

opportunity through the D'Arlier trust fund. I stayed in Aix-en-Provence for a month and Paris for a week with other high school students. For Japanese, I was able to study abroad in Nagoya through Purdue's study abroad programs during my sophomore year at Purdue. It was a great experience to live and study in Japan. I met people from all over the world in the Center for Japanese Studies as well as meeting Japanese people and learning more about Japan and its language.

I would like to thank Dr. Marianne Gupta, Professor Eiji Sekine, and FLL for making it possible for me to get a Japanese major. A lot of paperwork was pushed through and new courses set up and approved in order to get a new major established. I would not have been able to major in Japanese if it hadn't been for these people helping every step of the way.

Adrienne Harris is in her senior year at Purdue studying French, Russian, comparative literature and English.

A native of San Antonio, Texas, I have majors in comparative literature, English, French and Russian, and will be graduating in May. I became interested in French literature as a sophomore in high school and decided to study French at Purdue so that I would be able to read French literature in the original language. After a little more than three years, I am now able to read the French authors that changed my life when I was fifteen and led to me learning French.

I was raised in contact with the Czech language and always had an interest in Slavic languages. I read *Crime and Punishment* and *War and Peace* my senior year in high school, and enjoyed them thoroughly. I had really wanted to study Czech or Polish at Purdue, but they were

not offered. However, after I studied Ivan Turgenev for my Freshman Dean Scholar's project with Professor Zina Breschinsky and took a Dostoevsky class with Professor Edith Clowes, I decided to study Russian. I added a minor which, as with French, grew into a major.

I have always been interested in and familiar with Czech traditions and foods, but studying Russian has led to my fascination with Russian and Eastern European culture as a whole. This summer I intend to begin studying Czech formally in the Czech Republic. My limited Czech and Russian have certainly affected each other! I am very excited, for I have been wanting to visit Bohemia and my relatives there since I was very young. I have plans to visit Russia while I am in Europe.

This summer I had the opportunity to spend six weeks at Université Laval in Québec City with the help of the Friends of French Association and Purdue's study abroad program. Another Purdue language student, Joel Boggess, and I traveled by car to Québec. We had a wonderful time, met great people, and really enjoyed Québec's book stores. We found ways to save money from our weekly food allowance and returned to the States with five paper bags of French books. My French improved immensely during those few weeks and I hope to return in the future to further improve my French.

Currently, I am looking at graduate schools and plan to pursue a master's degree in comparative literature and to continue my French and Russian studies, while beginning Czech. I am very excited, but will miss many of my professors and fellow language learners next year. I have been very happy these four years in Stanley Coulter and have enjoyed being part of the Russian and French families.

Valerie Teuscher is a senior at Purdue studying German.

My love for the German language started in high school where I had great German teachers who always made learn-

ing the language fun. Studying German at Purdue has given me the opportunity to travel abroad and to learn about the cultural and historical influences on the language and the literature.

I spent the 1997 academic year in Hamburg, Germany, where I lived in university housing, in an apartment shared with four German roommates, two other females and two males. I really enjoyed getting to know each of these four very diverse individuals, their opinions and lifestyles.

Taking classes at the University of Hamburg allowed me to experience the German university system, and compare my experiences there with Purdue. I was able to appreciate the modern facilities and technology available to us as Purdue students.

In November, students at the University of Hamburg joined students at other German universities in a strike against a possible increase in tuition. The strike lasted through the end of Christmas vacation and involved cancelled classes, student body meetings and demonstrations, including a parade through downtown Hamburg. It was hard for us American students to understand the basis of the strike, considering the proposed increase of about \$200 would make the cost of attending a German university still only \$500 total. But we did understand this was a big change for them.

Being part of an American exchange group of 22 students added a definite sense of security to living in a metropolitan city of 1.8 million people. Our program director was very helpful and supportive, and our program center was a fun place to meet between classes and to have program-sponsored parties.

I became close friends with another girl in our program, and together, we attended a weekly university Christian group that was a source of fun and personal and spiritual growth—and a great place to practice our German! Much of my improvement in German is due to the German friends made in this group. I went on three retreats offered by the group; one in central Germany, one in the former East,

and one, an awesome week in Denmark, where we stayed in little vacation huts about a ten-minute walk from the North Sea.

My travelling also included trips to Paris, Prague, Amsterdam, Berlin, and Rome, a two-week trip through Switzerland and Austria, and a two-week journey through Germany. I traveled mostly alone, staying in youth hostels and with friends of the friends I had made in Hamburg.

My year abroad was an unmatched experience where I took advantage of the many opportunities offered, in a culture whose language interests me more than any other in the world. I learned many lessons during my year there, maybe the most important being that one must experience something first hand to even begin to truly understand it.

I hope to teach German at the high school level, and would also like to study at the graduate level (after gaining some teaching experience). Another possibility is to be involved in Christian missions in Germany at the university level.

Yuenan Jiang is a junior, majoring in computer science, and minoring in Asian studies and psychology.

Last summer I participated in Purdue's first study abroad program in Beijing, China.

I am Chinese, born in Hunan, China, but raised in the US since I was four. Although my parents have told me about China and its culture, before going on this program I had very little pure Chinese cultural experience. This program gave me the chance to learn more about my heritage and at the same time practice my language skills.

At Beijing University, we took Chinese language classes every morning, with optional classes such as calligraphy and history every other day in the afternoon. We had plenty of free time to visit China's historical sites and experience everyday living.

On our weekend group trips we visited the Yellow Mountain (which was really beautiful), Confucius Temple, the Great Wall, Temple of Heaven, Lama Temple which had the world's biggest Buddha made out of one piece of wood, Silk Alley, and many more.

Our classes were fun and informative and we became really good friends with some of our instructors outside the classroom environment. Something else really fun was taking Tai-chi martial art classes with an Olympic medallist.

All these activities were great, but doing them with others with similar interests made living in China not as overwhelming as if I'd gone alone. I made life-long friends not only within my own study abroad group, but also with people from other programs. We met people from South Carolina, California, New Jersey, Michigan, Oregon, and also people from all over the world (the UK, Australia, Africa, etc.).

At Beijing University we got front row seats to see Bill Clinton and his family during their visit. This wouldn't have happened in the US.

Of course we had to adjust to our new environment, and it was hard in the beginning, but well worth it. The organizers took into consideration what we, the students wanted, and made adjustments accordingly while the program was in progress, which was great. I had a lot more fun than I'd expected, and the experience will benefit me in so many ways in the future.

Jenny Nelson is a fifth-year senior who will graduate this coming May. Her major is French with minors in psychology and biology.

I am a Francophile (lover of all things French) and recently returned from a year-long study abroad program in Montpellier, France.

My French studies began in middle school, and in high school I went on a summer exchange program to Boulogne-sur-



Jenny Nelson (1st left) with two friends in Marseille, France.

mer—my first taste of real French life as opposed to learning French culture from books and videos. It was very exciting to visit and examine places and artwork I'd previously studied.

At Purdue, I studied French as a minor, but later changed my major to French literature and got the opportunity to study abroad for a year in the south of France. Having never seriously considered returning to France, except in my dreams, I applied to the study abroad program with encouragement from my professors, and was accepted.

In Montpellier, I discovered both the advantages and challenges of living, studying and interacting in a different culture. Improving one's language skills and meeting new friends are two great advantages to studying abroad. I did both by attending conversation groups at the Bibliothèque américaine. Here, international students from the US, Asia, Britain, Sweden, and Mexico mixed with native English-speaking adults living in France, and French natives, both young and older adults as well as professionals and students. All came together to practice and help others communicate in English for one hour and French for the other hour. It was a great way to interact with other international students and get to know French people.

Living in Montpellier also provided great opportunity for travel. Student rates are very reasonable whether one travels by bus, train, or rents a car. I found it easy to appreciate the scenic French countryside, full of vineyards, flowering grasses,

and rolling hill. French cities too have a charm all their own with their tiny streets, large central squares, and plentiful cafés where one can pass endless hours watching the passing crowds or being entertained by street performers. As well as exploring the countryside and cities of France, I saw a little of Italy during the carnival in Venice and spent a weekend in Spain exploring

Barcelona.

Another advantage to living in France is its cuisine; with many reasonably priced restaurants serving multi-course meals. For the French, food presentation is almost as important as how well the food tastes. I personally enjoyed the many wonderful pastries, breads, wines, and coffees.

For me, one of the hardest challenges of being an American in France is overcoming the French stereotype of a "typical" American, one seemingly formed from American sitcoms, movies, and the popular media. The French view Americans as mostly rich, loud, rude, and disrespectful of others. Americans are very visible in Europe; we walk, dress, and talk differently. For instance, the French consider loud conversation extremely rude. It is important to recognize and respect this cultural regard for other people's "right to silence" around you.

While learning to adapt to a different culture is never easy and is full of challenges, I would encourage others to take the opportunity to study abroad. Not only did my language proficiency improve, but I also gained a whole new perspective on life.



Jeff Forbes has a BA in Russian from the University of Minnesota, and a certificate in 6th-year Russian from Indiana University. He is currently an MS student in the Department of Industrial Technology at Purdue, and is studying for a minor in Russian.

I began studying Russian as a hobby, but it is a relatively difficult language to

learn. Pressing on towards mastery of the language has been a challenge, and has become my passion. I decided to major in Russian language and literature, and go on to use my Russian language skills in the international marketing arena. Many Fortune 500 companies have been conducting trade with Russia and the CIS for years. For example, Honeywell has had an office in Moscow since 1974. Caterpillar has operations located in Moscow. American Express is another example. Even the US Postal Inspection Service is hiring fluent language specialists right now. Contrary to popular belief, language specialists are not limited to teaching, rote translation or relocating to another country in order to apply their skills. If you are willing to move to the job, you can find excellent career opportunities right here in the United States using your language expertise actively.

Russian is a beautiful language, and some of the world's greatest literature and poetry is in Russian. And it is impossible to learn Russian without learning about Russian culture, which is a treat in and of itself. Americans will be pleasantly surprised. The Russians are more open than western Europeans. They invite you into their homes and befriend you, perhaps unlike anywhere else in the world. Learning Russian is compelling. It's not uncommon for a student to sign up for a couple of Russian courses only in order to satisfy a second language requirement, and then end up majoring in the language. It's a rewarding hobby, and can provide the means for a lucrative and enjoyable career.



Alex Eppert is in his junior year at Purdue.

Latin is a valuable language because of its major influence on English and other modern languages. I've always been fascinated by Roman culture, and by studying Latin at Purdue, was sure I would gain new insights and perspectives.

The thing I have enjoyed most is learning what a beautiful language Latin can be, especially in the hands of great

Roman authors and orators. More than just words, there is a poetical quality to Latin. I have also enjoyed reading ancient texts like the *Aeneid* in their true language because so much is lost in the translation.

Latin is not really spoken anymore but I have come across it in many other classes and my knowledge of the language has been very helpful. Many songs studied in my music class were written in Latin; in literature and psychology classes I have encountered numerous Latin phrases, and in my biology classes, many of the terms are Latin derivatives.

I definitely will use my Latin knowledge in medical school because every medical term is a Latin derivative, so my knowledge of the language should make memorization a whole lot easier.

My experience with foreign language at Purdue has been so good because of the professors. I had Professor Kirby for Latin 201 my first semester at Purdue and liked his teaching style and personality so much that I took his course, Classics 335, this past summer. Having such a good professor makes all the difference in the world and it is for this reason that I have enjoyed my foreign language experience so much.



Jennifer Larson graduated from Purdue in 1996, and teaches Spanish at Daviess County High School in Owensboro, Kentucky.

I feel I have accomplished a lot in the last three years. To master the Spanish language after graduating from Purdue I did an internship for six months at the Centro de Estudios Interamericanos in Cuenca, Ecuador, tutoring young children and adults. I returned from South America with a strong control of the Spanish language.

My trip to Ecuador influenced my teaching strategies and gave me a deep interest and passion for the Spanish language, culture, and people. I have applied these strategies in my classroom and use music, dance, and other cultural aspects

with my students to achieve immersion in the Spanish language.

With such strong ties in South America, I use my support there to promote student interest in the language and culture. I have taken more than twenty-five high school students to Ecuador during the past two summers and will return there next summer. I sponsor our high school Spanish Club. It has over 150 members and sponsored two needy children in the last year, one from Ecuador and the other from the Philippines.

In addition, I am also the assistant swim coach for the Daviess County Swim team that has held the district title for the last several years and also places high in State competitions. In my spare time I listen to Spanish music to keep my sanity and to find new songs to share in the classroom. I hope to return to Purdue to study for a master's degree in Latin American studies or Spanish literature.



Dr. Ilkyung Kim graduated from Purdue in May, 1996 with a PhD in French languages and literatures. She teaches at Ewha Women's University in Seoul, Korea.

I arrived at Purdue in 1985 with my husband, Kwangsoo, who was to study for his MBA at the Krannert School of Management. I had my BA and MA in French language and literatures from Ewha Women's University in Seoul, Korea, and had started work there also on my PhD.

While my husband worked on his MBA, I enrolled at Purdue as a part time non-degree student and took graduate courses in French in FLL. When Kwangsoo decided to continue his PhD study at Purdue I applied and was accepted into FLL's doctoral program in French. I was blessed to work with Professor Tom Kelly and with Professor Jeanette Beer. I knew of no one in Korea who had majored in medieval French literature, and as I was fascinated by this subject, I decided to write my dissertation on it.

At first, I was not accustomed to the active class participation required of students at Purdue. When I studied in Korea, classroom emphasis was on reading and writing and not speaking the language. But all the professors and friends I met in FLL were super nice, and helped me overcome my shyness, and the language/cultural barrier. (Aparna Puri and Christine Maass are still my best friends.) During my time at Purdue I gave birth to three children so it took me three years to finish my course work, one year to study for the prelims, and several more years to write my dissertation. Meanwhile, my husband completed his studies and returned to Korea.

I got a lot of support from Professor Beer, who gave me insights, encouragement, and scholarly advice and without whose help I could not have done it. I defended my thesis, "The Authorial Interventions and Narrative Techniques in Wace's *Roman de Rou*," in December, 1995 and was awarded my PhD in May, 1996.

When we first arrived in Lafayette, we did not like the small city so much, because we were so accustomed to the big city life. However, as our children were born and went to school, Lafayette became truly our hometown. I still dream of coming back there and my three oldest children pray every night to return. We miss everything except the "hay fever" allergies.

It has been two and half years since we all left Purdue on that coldest morning ever in February 1996. Since the 1996 fall semester, I have been teaching at Ewha Women's University (my alma mater) that has about 10,000 students. I have taught French and Latin courses and in November, 1997, I gave a presentation on "Wace's *Roman de Rou*, and the Truth Formuli" at the Classical French Literature Association, held at Seoul National University.

My hope is to one day teach medieval French literature in Korea. There are courses on seventeenth-century French literature, but not yet for medieval. I am a pioneer for this academic subject in Korea.

I have given birth to another son, Hyuck-in, since my return to Korea. He

is getting more and more active, and is such a joy. When he is old enough to go to school, and I have more time for myself, I would like to do more research, write papers, and give presentations on my major field, not only in Korea but also at the Purdue University Conference on Romance Languages, Literatures, and Film someday.

My three "American" children all wanted to celebrate Halloween with plenty of candy this fall, but there is no such holiday or celebration in Korea.



Lisa LaMacchia began her studies at Purdue as a chemical engineering major but ended up doing a double major with Italian. She graduated from Purdue with a BS in chemical engineering and a BA in Italian in 1996, and now works for the Parker Hannifin Corporation in sales engineering.

I started studying Italian in high school to meet my humanities course requirements for graduation. Once I started learning the language, though, I really enjoyed it. I also wanted to learn about the Italian culture and be able to communicate in another language. Both my parents are Italian, but we never spoke it at home.



Lisa LaMacchia and colleague (photo courtesy of the Parker Hannifin Corp).

At Purdue when I found I was required to take liberal arts classes or an elective I chose to continue my studies in Italian. For my fourth year at Purdue I was presented with the opportunity to study in Bologna, Italy, by Ben Lawton, my professor. This turned out to be one of the most important experiences of my life. I saw it as an opportunity to finish up my Italian requirements for graduation, but more importantly to become fluent, knowing that the only true way to become fluent in a language is to live in the country and speak the language every day.

I studied at the University of Bologna for nine months and then found an internship in Milan for three months. This internship really helped me in the business arena to see how business was conducted and speak professional Italian everyday.

Parker Hannifin is a global company where I now work. My foreign language ability and experience helped me get this job. I go to our Milan office once a year to do training on product and sales. Global is the way corporate America is going and having foreign language skills and experience is a real advantage.

I speak Italian whenever I can, and plan on going to Italy annually, if not for business then for pleasure. At some point I will probably work in Italy for a period of time for my company, or some other company, to gain more foreign experience and expertise.

Studying abroad was so enjoyable and important for me that I think everyone taking a foreign language should study abroad. It is a requirement for those who really want to master a foreign language and culture, and I learned a lot about my own culture as well by studying a foreign one.

Louis Lillard teaches Spanish at Clewiston High School, in Clewiston, Florida. From Purdue, he earned a BA degree in Spanish education in 1976, and a BS degree in general science education in 1981. He received an MA degree in Spanish education at the University of Florida, in Gainesville in 1990.

In sixth grade, I had to choose between band and a foreign language for my junior high course selections. I picked band, wanting to play the saxophone like Louis Armstrong. My teacher told me I had an aptitude for learning another language and could always learn an instrument later in high school. So I chose Spanish and never did learn to play an instrument. Later I found out Louis Armstrong was a trumpet player!

I have studied Spanish since the seventh grade. Unlike the thinking in many school systems today, my school considered foreign languages a major contribution to one's education. Most of my classmates learned to speak, read and write either Spanish or French with a fair degree of fluency. Our teachers recognized the need for a very strong academic course of study for us Afro-American students.

The Hispanic culture and its people are what I most enjoy. Latinos have a unique sense of being themselves and I am finding a definite sense of identity with them as I grow older because the African and Indian influences in their heritage are not denied, but rather embraced and celebrated. I teach Spanish to Spanish-speaking students and we have shared some great times over the past seventeen years. For several years, being the only Spanish teacher at the high school and one of two foreign language teachers in the entire county, I had the advantage of teaching all four years of a language to students while most teachers taught them for only one year. The trend of providing additional courses has increased the number of our classes, and now I teach students for only two classes at most. Yet the joy of working with Latino families and learning about the Hispanic culture has been dynamic.

As a junior in high school, I won a scholarship to participate in Indiana University's Honor Program in Foreign Languages for High School Students. We went to San Luis Potosi, Mexico. That experience guides and directs my interactions with people on a daily basis. Since becoming a teacher, I have studied in Guadalajara, Mexico, traveled extensively in Mexico City, and visited Madrid, Spain on three occasions. Usually I go on study programs or as a teacher chaperon for students. I plan to work for an extended period of time in a Spanish-speaking country someday.

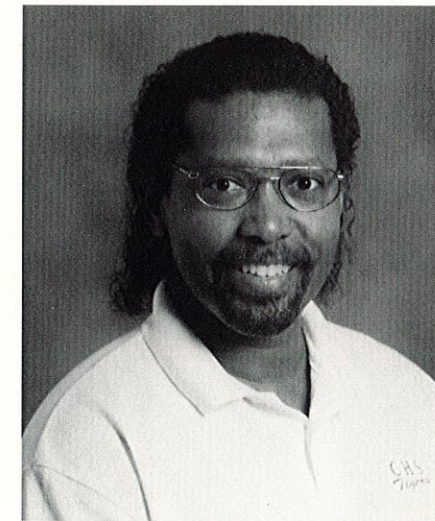
I live and work in a bilingual community. Some days I teach concepts and other material that require extensive explanation in English. My Spanish suffers as a result. My goal is to teach students a language and make them successful in an increasingly global community.

I can recall sitting in methods classes wondering what the real classroom situation would be like and if I would be capable of meeting the challenges. I tell my students how fortunate I was to have had as my teachers some of the great educators of our time in foreign languages at Purdue. All of you gave me such rich insight into the makeup of students today and what to expect and not to expect. Thank goodness I ended up at Purdue. I almost attended IU and changed my mind only a few days before registering at Purdue on campus—almost as a walk-in student. So thank you Professor Garfinkel for pulling me in to such a great world. You were very instrumental in making teaching Spanish my ultimate decision.

My only regret in my Purdue education is not achieving the stature of a 6.0 (now 4.0) student while an undergraduate. But even that experience has helped me to understand and relate to my students, particularly ones needing extra help and motivation.

Today's mainstreaming has produced a classroom of heterogeneous students. My experiences as a student have equipped me with intrinsic methodologies that kick in when needed without my thinking. For example, I understand stu-

dents considering not completing their education. Dean Beverley Stone (now Dean Emerita) told me upon readmission into Purdue that I must agree to complete my first major in order to be accepted back. She told me one must always finish what one begins, especially if almost done. I think back on that conversation to this day and it got me into graduate school and through various other interviews. So many wise people helped me then. I owe it to all of you to make the best of what I do wherever I am.



Spanish teacher Louis Lillard.



We end this section with a piece from **Professor Fritz Cohen**, who serves on the scholarship committee of Rotary.

Matthew K. Williams

The mission of our department is to participate in the kind of education that will optimize our students' prospects for a successful career in their chosen profession. Studying a foreign language can become an indispensable key to working effectively in the global market place of commodities and ideas. Such an example is student Matthew K. Williams, a management major in Purdue's Krannert School of Management, with a concentration in international business and marketing. In the fall of 2000, after a two-year absence for study in Europe and Asia, Matt will return to

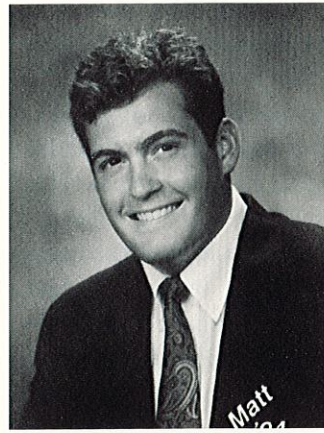
campus to complete the final semester of his undergraduate program.

Matt's interest in international issues and relations started at age fifteen, when he accompanied his mother to Brazil on her sabbatical leave. He entered Purdue in the fall of 1994, and continued with the study of Portuguese in our department. In the fall of 1996, he was awarded an internship in Brazil. At the University of São Paulo, he took courses in Portuguese and in agribusiness, and was consequently assigned to the Elisa Sugar Mill for two months as an intern. In the spring of 1997, Matt traveled to Beijing, China. The opportunity to go there was a free ticket to anywhere in the world that he received for having given up his seat on an overbooked flight. Having had a long-standing interest in China and its growing importance in the modern world, this was an unexpected opportunity. During his two-week stay there, he took a beginning course in Mandarin Chinese at the International Center, which he augmented with self-teaching.

On his return to Purdue in the fall of 1997, he began formal studies in Chinese in our department, and in his own words, "I began to take advantage of the large Chinese community at Purdue to practice Chinese and to learn about the culture of China."

During the present academic year (1998-1999), Matt is in Germany with the US Congress-Bundestag Youth Exchange, a reciprocal exchange program for young professionals. At the time of this writing, Matt is a participant at an Intensive German Language Institute at Bremen University, and is living with a German host family. In February 1999, he will begin to serve a five-month internship at a site to be determined later.

Next fall, Matt will be a student in the International Asian Studies Program at the Chinese University of Hong Kong. He will be there as the winner of a Rotary Ambassadorial Scholarship. Matt competed for, and



won the single scholarship available for the entire Rotary District. It is one of the most generous and prestigious scholarships

in the world, and is valued at approximately \$23,000. Competition for it is always keen, and winning it as an undergraduate student is a remarkable accomplishment, and testimony to his academic excellence and maturity. Competence in the language of the host country, in Matt's case, Chinese, is critical to favorable consideration by the interviewing committee. Matt's competence in Mandarin was judged to be excellent by an independent evaluation: a native speaker of Mandarin Chinese in Indianapolis. His academic program at the Chinese University will include intensive Mandarin and Cantonese, with courses in Chinese culture, business, history and politics. While there, he will have Chinese roommates and take extensive field trips into China. Moreover, again in Matt's own words, "I will have the privilege of serving as a Rotary International Ambassador and participate in the Rotary activities and community projects. I hope to use these experiences to build my cross-cultural understanding and competencies, to gain better insights into how Brazilians, Germans, Chinese and Americans think, live and interact. My goal is to use my experiences to build bridges between nations and organizations for the sake of better relationships." Matt's possible career objectives include the US Foreign Service, and/or working with international organizations or business firms.

All of us in the FLL are proud of Matt Williams, and we are pleased to have had a part in preparing him for what, we confidently expect, will be an outstanding career.

SOME HIGHLIGHTS FROM THE PAST YEAR

Undergraduate Majors:

Of the 52 recent graduates with an FLL major, 26 received a double major for their baccalaureate degree. This reflects the caliber of student studying foreign languages and literatures in our department.

Graduate Degrees Awarded:

December, 1997:

Christiana Atibil	MA French
Suzanne Cronk	MAT German
Bertha Estevez	MA Spanish
Neysa Figueroa	MA Spanish
Judy Morris	MA Spanish
Marcela van Olphen	MA Spanish
Carolyn Prior	MA Comp Lit

May, 1998:

Gilda Alvarado-Reyes	MA Spanish
Angela Carr	MA German
Kimberlie Colson	MA Spanish
Kathryn Eagin	MA French
Timothy Fox	PhD Spanish
Ana María Gómez Laguna	MA Spanish
Susana Gonzalez	MA Spanish
Richard Gray, II	MA French
Rebeca Gutiérrez	MA Comp Lit
Diptee Kulkarni	MA French
Daniel Nutzal	PhD German
Calvin Olsen	MA Spanish
Isabel Jaén Portillo	MA Spanish
Rafaela Romero	MA Spanish
Sibel Sayili	MA Comp Lit

August, 1998:

Germán Patricio Anson	MA Spanish
Gabriella Olivares-Cuhat	PhD Spanish
Rocio Jancose	MA Spanish

December, 1998:

Charles Brinkman	MA French
Ellen Nagoski	MA Spanish
Aldene Preddie	MA Spanish
Eduardo Valerio	MA Spanish

First Graduate Student Symposium

The Department of Foreign Languages and Literatures and the Program in Comparative Literature initiated what is hoped will become an annual event: the Graduate Student Symposium. Spearheaded by Anthony J. Tamburri, FLL's coordinator of graduate studies and professor of Italian, the first symposium, "Negotiating Space; Crossing Borders," was held on Friday evening, November 6 and all day Saturday, November 7, 1998, in Stanley Coulter Hall. An organizing committee of five graduate students took part in planning and chairing the event. After Friday night presentations, a reception was held in the Professor Walt Staaks Lounge in Stanley Coulter Hall.

During the two-day symposium, papers were presented by fourteen graduate students to an audience of their peers, graduate faculty, and other interested spectators. The final event on Saturday was a round table composed of six graduate faculty who discussed "The Politics of Graduate Students Publishing."

From **Bonnie Gasior**, PhD student in Spanish:

The symposium gave us an opportunity to hear an array of quality papers and also promoted lively discourse between professors and students.

The comments and criticisms after each presentation were both stimulating and instructive, and well-received. The event highlighted for us the importance of conferences in presenting and publishing in the academic world as we work on completing our dissertations.

From **Steve Pierson**, PhD student in comparative literature:

The conference was an illustration of collegiality and camaraderie. It was just great to see so many people from FLL and comp lit supporting this conference. I was impressed with the number and quality of the questions faculty members asked the presenters. After the presentations, the Roundtable Panel gathered to discuss publishing politics, and generated a spirited

discussion about the importance of publishing in graduate school and beyond.

New Study Abroad Program

A new five-week program in Martinique (the French West Indies) will be offered in the summer of 1999. Caribbean Studies will be directed by T. Denean Sharpley-Whiting and open to undergraduates and graduate students in French and other areas who are interested in Caribbean literature and Creole culture. French majors and minors will do all course reading and writing assignments in French. Martinique is a beautiful island of contrasts, from rugged mountains and volcanic peaks to fertile valleys, dense rain forests, and golden beaches. Students will stay in the heart of the capital, Fort-de France, known as the "Little Paris" of the Caribbean. The deadline for application to the program is March 1, 1999.



Faculty, staff, and family members enjoy the Celebration of Cultures

A Celebration of Cultures

A "Celebration of Cultures" was the theme of an FLL gathering of faculty, staff, students, and their families at the Wells Community Center in Lafayette on September 12, 1998. Organized by French professor Becky Brown, assisted by members of the departmental social committee, those attending were encouraged to wear ethnic dress and bring food to share. A veritable feast ensued with dishes from many regions of the world, and a wide array of colorful dress and costumes delighted the eye.

Spanish Play Performance

Kelly Lynn Smith, a freshman, is majoring in speech language pathology and minoring in Spanish. She acted the part of Emilia in *Las exiliadas* (The Exiled).

For our 1998 spring semester honors class project we chose to read, analyze and perform the drama *Las exiliadas* by Chilean playwright Sergio Vodanovic. This is a play that examines the effects of immigration and class mobility on the old moneyed classes in pre-1960s Chile.

Hortensia, an old woman, and her daughter, Emilia, are stuck in the past and clash with a young immigrant Chileno who invades "their" beach. In one of the play's scenes my character, Emilia, has to passionately kiss a dead fish. Being very self-conscious, I dreaded having to kiss a fish in front of my classmates and professor. But in the end, this was one of my favorite scenes to perform.

Through this experience, not only did I have a deeper understanding of the work, but also learned how to put the feelings of my character, the director, the author, and myself into the performance. I had learned a multitude of lessons about Spanish literature, acting, and life. And most amazingly, we enjoyed doing all the hard work it took to complete this project.

FLL Breakfast

FLL and the Undergraduate Committee sponsored a breakfast for FLL majors, minors and anyone interested in studying a foreign language in the Professor Walt Staaks Lounge in Stanley Coulter on September 29, 1998. Coffee, juice, bagels, muffins, and fruit were served. Dr. Marianne Gupta, FLL's academic advisor, reported a good turnout and lively conversation.

Faculty Publications 1997/1998

In the past year our faculty published 25 books, had another 16 books accepted for publication, produced 28 book chapters, authored 50 refereed articles, wrote 34 reviews and gave 103 conference presentations. This is an extraordinarily high number of publications for any departmental faculty, and we are extremely proud of our very productive scholars! Below is a sample of books published:

Ana M. Gómez-Bravo (Spanish) *Repertorio métrico de la poesía cancioneril del siglo XV*, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares. 1998.

Patricia Hart (Spanish) *Julia: A Critical Edition*, New Orleans: University Press of the South, 1998.

Wei Hong (Chinese) *Chinese and German Requests: A Cross-cultural Study*, Munich: Lincom Europa, 1998.

Kazumi Hatasa (Japanese) *Nakama: Communication, Culture and Context Volume 1*. Co-authors Yukiko A. Hatasa and Seiichi Makino, Boston: Houghton Mifflin, 1998.

John Kirby (Classics) *The Comparative Reader: A Basic Reading List for Comparative Literature*, New Haven: Chancery Press, 1998.

Floyd Merrell (Spanish) *Sensing Semiosis: Towards a Complementary Cultural Logic*, New York: St. Martin's Press, 1998.

Simplicity and Complexity: Pondering Literature, Science and Painting, Ann Arbor: University of Michigan Press, 1998.

Herbert Rowland (German) *Matthias Claudias: Language as "Infamous Funnel" and Its Imperatives*, Madison, NJ: Fairleigh-Dickinson University Press, 1997.

Tracy D. Sharpley-Whiting (French) *Frantz Fanon, Conflicts & Feminisms*, Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 1998.

Anthony Tamburri (Italian) *A Semiotic of Ethnicity: In (Re)cognition of the Italian/American Writer*, New York: SUNY Press, 1998.

A Semiotic of Re-reading: Italo Calvino's "Snow Job", New Haven: Chancery Press, June, 1998.

Leon Tiche (German) *Reflections from a Desert Pond*, Thomaston, ME: Century Press 1998.

Christiane E. Keck, ed., Allen Wood, assoc. ed. *Global Business Languages. Networking with the Business Community, 1998*, West Lafayette: Purdue Research Foundation, 1998.

OBITUARY

It is with great sadness that we report the death of Paul Parent, associate professor of French, on November 1, 1997.

We also note the passing of another dear departmental friend, Ruth Jannach. With her late husband, Dutch Jannach, a prominent German professor, Ruth generously entertained faculty and students in her home for many years.

ALUMNI NEWS



1999 Arizona Teacher of the Year

Congratulations to 1970 FLL graduate in Spanish **Ginny Kalish**, named Arizona Teacher of the Year for 1999 by the Arizona Educational Foundation.

Ginny, who has taught for 18 years, currently teaches at Palamino Elementary School in Paradise Valley where her class of native Spanish-speaking second graders learn their lessons in Spanish while they are learning English.

"When my students have mastered the concepts of the material in Spanish, then I start to teach it in English. I have always wanted to use my Spanish while teaching, and came to this position in 1995 when administrators and staff at Palamino changed their ESL (English as a second language) pullout program. They wanted a new approach based on the research showing that teaching content in a student's first language, while the child learns English, helps students be more successful."

Ginny, raised in Waukegan, IL, first studied Spanish in high school and discovered, she says, the joy and wonder of learning from her Spanish teacher. She decided to major in Spanish in college and attended Purdue.

"I loved the Spanish program at

Purdue. Professor Smith (Flint Smith) was one of my professors who all did a wonderful job of getting us orally fluent in the language," says Ginny. "In the summer of my sophomore year I went on a study abroad program to Mexico City where I lived with a family and took classes at the university there. I remember feeling that I was better prepared in the language than many students I met there from other schools."

Two summers ago, Ginny visited a cousin who was working in Quito, Ecuador, and took the opportunity to improve her Spanish skills by working with a private tutor for four hours a day.

"It was great," said Ginny, "to be immersed in the language and to have this tutor one-on-one. She tailored her instruction to my needs, and I came home feeling so much stronger in the language."

Asked why she thought she had been chosen Arizona's Teacher of the Year, Ginny said that the key to her success is loving what she does, and empowering her students by listening to them and adapting her teaching to fit their needs.

"I believe that each child is smart, but smart in different ways. I use their strengths and experiences to create successful learning experiences for them. And I don't give up. If a child is unsuccessful, I view that as my fault. I keep looking for the way to teach that child that will be successful."

In January, Ginny joined all the other state teachers of the year in Dallas, Texas, for a conference held by the National Teacher of the Year Program sponsors, The Council of Chief State School Officers (CCSSO) and Scholastic Inc.

"Meeting all these wonderful teachers was awesome," Ginny says, "I was so proud to be a part of such a dynamic group. We are all hooked up to a list-serv now and are communicating and sharing ideas on how to improve our teaching. It's very exciting."

For details on the Teacher of the Year Program, see their Web page at: <http://www.ccsso.org/ntoy.htm>

Christine M. Campbell (PhD, Foreign Language Education, 1986) was recently appointed Dean of the Middle East School of the Defense Language Institute at Monterey, CA. Interviewed at the recent ACTFL conference, Dean Campbell said, "The guidance I received at Purdue from the professors in the Department of Foreign Languages and Literatures and particularly from Professor Alan Garfinkel, as my advisor, has been a significant positive influence on my career." Dean Campbell has our best wishes for continued professional success.

Steve Godeke, a 1984 German and management major, now Vice President of Deutsche Bank in NY, is serving on our School of Liberal Arts Dean's Advisory Council. He is helping to host an SLA Alumni trip to New York April 30-May 2, 1999. The itinerary includes a visit to the United Nations, various museums, a Broadway musical, and to Deutsche Bank.

Kathy Ingrao and Georgia Olsen, two area German teachers with Purdue degrees in German, worked together to make an IFLTA presentation on attracting students to German classes. Marked "outstanding" by all IFLTA evaluators, the session has been booked for repetition at the 1999 IFLTA meeting (October 28-30 at the Airport Holiday Inn Select in Indianapolis) and is under consideration for inclusion in the 1999 President's Council Book of IFLTA. We wish these two colleagues continued success.

Chris Meyer, French teacher at McCutcheon High School in Lafayette, IN, and a Purdue alum, was elected president of the regional branch of IFLTA that serves Tippecanoe and surrounding counties. Meetings are usually the second Tuesday of the month at Tippecanoe County Public Library (8th & South) at 4:30. The group will present the second annual Quiz Bowl competition in foreign languages in April. Volunteers to help are needed. Call Chris Meyer at McCutcheon High School.

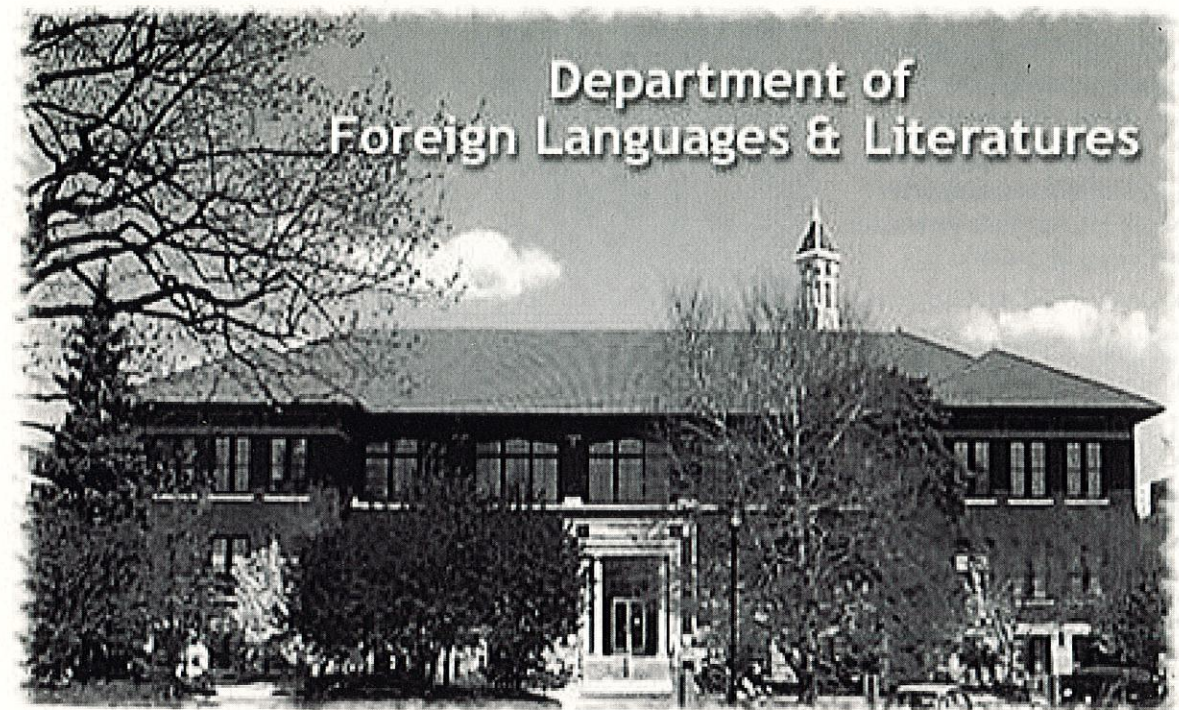
GIFTS RECEIVED IN 1998

Many thanks to all the following friends and alumni, whose generous contributions have supported special events, and educational activities and development opportunities in our department.

Dr. & Mrs. Moshe Barash
Mr. Roger H. Baldrige, Jr.
Mrs. Mary Rippey Bauer
Dr. Jeanette Beer
Dr. & Mrs. Nihat Bilgutay
Mrs. Marilyn R. Bilsky
Dr. & Mrs. Channing Blickenstaff
Bordighera Incorporated
Mr. & Mrs. Scott Bosecker
Dr. Becky Brown
Ms. Elizabeth A. Buckley
Mrs. Julia Miller Caldwell
Dr. & Mrs. Arthur Chandler
Dr. Bob Channon
Ms. Linda Loring Conley
Mrs. Margarita L. Contreni
Dr. & Mrs. William Cramer
Mr. & Mrs. Thomas Cronauer
Ms. Carol L. Demery
Ms. Janet Denham
Federated Jewish Charities
Mr. & Mrs. William J. Fennessy
Miss Deborah J. Fleck
Dr. David Flory
Mr. & Mrs. Donald W. Foreman
Mrs. Polly Watkins Franklin
Mr. Kenneth L. Friedman
Dr. Atsushi Fukada
Drs. Scott & JoAnn Fuess
Ms. Pamela M. Furnace
Dr. Charles Ganelin
Dr. Alan Garfinkel
Dr. & Mrs. Alexander N. Gerritsen
Dr. Jeanne L. Gillespie
Mr. Steven M. Godeke
Mr. & Mrs. Richard Goff
Miss Mary Jane Haldeman
Ms. Holly H. Hamilton
Dr. Linda L. Harlow
Ms. Linda Hayes
Ms. M. Brandy Hibbard
Dr. Ingeborg Hinderschiedt
Dr. Suzanne Hintz
Dr. & Mrs. John Hokanson

Dr. Wei Hong
Ms. M. Gayle Horvatic
Dr. Deborah L. Houk
Dr. Daniel Hsieh
Dr. Christiane E. Keck
Ms. Suzanne H. Klym
Ms. Sally B. Kristoff
Ms. Carol A. Krizman
Ms. Diane Lasic
Dr. Benjamin R. Lawton
Dr. Robert M. Liddell
Ms. Patricia LiWang
Mrs. Suzanne Schultz Lotts
Dr. Howard Mancing
Dr. Linda McBride
Mrs. Jeanne V. McPherson
Dr. Mariselle Meléndez
Dr. & Mrs. Floyd Merrell
Mrs. Susan M. Metzger
Ms. Lori S. Miller
Mr. & Mrs. Francis Miozzi
Mrs. Susan Farley Morris
Ms. Carolyn L. Moyer
Mrs. Judith L. Murden
Mr. Dennis M. Murphy
Drs. Richard and Angela Nuccitelli
Dr. Sidney Pellissier
Ms. Arleen L. Pogue
Ms. Kimberly S. Powell
Dr. Patrice Rankine
Dr. Nina M. Ray
Dr. Jay Rosellini
Dr. Eiji Sekine
Dr. & Mrs. Randall W. Sencaj
Mr. & Mrs. James Shaevel
Dr. Walt Staaks
Ms. Linda L. Stanford
Ms. Terry M. Strohm
Mr. Charles J. A. Switzer
Dr. Anthony Tamburri
Dr. & Mrs. Edward Todderud
Mr. & Mrs. Thomas R. Wagner
Mr. & Mrs. Robert Watson
Mr. George K. Weissler
Mrs. Renea S. Whicker
Dr. Erdmute White
Mr. & Mrs. Patrick Williams
Ms. Laura L. Wilson
Ms. Janet L. Winters
Dr. Elisabeth Greive Wittig
Dr. Allen Wood
President & Mrs. Henry T. Yang

VISIT OUR WEB PAGES



**FOR A VARIETY OF INTERESTING
INFORMATION ABOUT THE
DEPARTMENT OF FOREIGN
LANGUAGES AND LITERATURES,
SEE OUR WEB PAGE AT:
[http:// www.sla.purdue.edu/fl/](http://www.sla.purdue.edu/fl/)**



Please send alumni news and information to:

Rita Rud, writer/editor
Stanley Coulter Hall
Purdue University
West Lafayette, IN 47907-1359
e-mail: ritarud@purdue.edu

